

RENDEZ-VOUS PLAINE COMMUNE



PATRIMOINE ET CITOYENNETÉ

**JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE
17 - 18 SEPTEMBRE 2016**

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

Les Journées du patrimoine visent à faire partager notre patrimoine au plus grand nombre et le thème de cette édition 2016 « Patrimoine et citoyenneté » nous le rappelle. Appropriez-vous le territoire en découvrant un patrimoine culturel et naturel inestimable, entretenu par des acteurs locaux dont l'engagement relève aussi d'un acte citoyen.

D'une école 100% écolo à Épinay-sur-Seine aux coulisses des Archives municipales d'Aubervilliers en passant par des usines réhabilitées, le patrimoine est varié. Des lieux-symboles de notre Histoire et des lieux d'exercice de la démocratie se dévoilent. Découvrez le circuit des hôtels de ville au départ de Pierrefitte-sur-Seine, le Tribunal d'Instance de Saint-Ouen ou encore le projet phare du remontage de la flèche de la basilique ! Jeu de piste, balade mystère, application numérique, rencontres d'artistes et d'artisans ou encore balade sonore à L'Île-Saint-Denis sont aussi au programme.

Le patrimoine se construit aussi avec les habitant-e-s. À Villetaneuse, il se révèle avec la création artistique tandis qu'à La Courneuve, il se discute lors d'un café-patrimoine. De jeunes Stanois-e-s font revivre un conseil municipal à l'occasion d'une pièce de théâtre, quand Franciade et Pointcarré partagent un Fablab à Saint-Denis.

Très belles découvertes et balades patrimoniales à tous !
Merci aux services des villes et de Plaine Commune, aux associations et habitant-e-s qui en feront une grande réussite populaire.

3 À LA DÉCOUVERTE DES RICHESSES DE PLAINE COMMUNE

- 3 Cafés patrimoine
- 4 Circuit hôtels de ville
- 5 Application OhAhCheck!

7 PROGRAMME DÉTAILLÉ DES VILLES DU TERRITOIRE

- 7 Aubervilliers
- 9 Épinay-sur-Seine
- 11 L'Île-Saint-Denis
- 12 Pierrefitte-sur-Seine
- 14 Saint-Denis
- 21 Saint-Ouen
- 22 Stains
- 23 Villetaneuse

24 PROGRAMME DES ARCHIVES NATIONALES

25 PROGRAMME DES ANIMATIONS



À LA DÉCOUVERTE DES RICHESSES DE PLAINE COMMUNE

POUR VOUS FAIRE DÉCOUVRIR LES RICHESSES DE SON TERRITOIRE,
PLAINE COMMUNE VOUS PROPOSE DES ANIMATIONS INSOLITES
POUR CONVIER PETITS ET GRANDS À LA RENCONTRE DU PATRIMOINE.

CAFÉS PATRIMOINE À LA COURNEUVE

À SAINT-OUEN

Vendredi 16 septembre

18 H 30 / CAFÉ PATRIMOINE

Maison de la citoyenneté
33 avenue Gabriel-Péri

Comment s'implique-t-on pour préserver, valoriser, transmettre le patrimoine en tant qu'habitant, professionnel, association ? Plusieurs invités courneuviens nous présenteront leur démarche pour faire vivre le patrimoine local : Brigitte Croissy (greeter), Valérie Evrard (photographe, présidente de l'association du jardin pédagogique Carême Prenant) et Raymond Pansini (auteur d'un livre de mémoire sur la ville). Un jeu quizz et des projections de films sur le patrimoine ponctueront les présentations des invités, du lieu, et du label Ville d'art et d'histoire.

Informations : 06 29 65 50 20
vpah@plainecommune.com.fr

Samedi 17 septembre

**10 H / CAFÉ PATRIMOINE –
BALADE PUCES**

Office de tourisme de Plaine Commune
Grand Paris / Espace patrimoine
124 rue des Rosiers

Le patrimoine, on le protège pour éviter qu'il ne disparaisse. Plaine Commune et la ville de Saint-Ouen s'engagent dans la démarche de mise à jour de l'AVAP (Aire de valorisation de l'architecture et du patrimoine) des Pucés et du centre-ville et vous y associent. Pour interagir autour de ces questions, plusieurs invités audoniens nous présenteront leur démarche pour faire vivre le patrimoine local : des greeters, un pucier, un habitant auteur d'un livre sur l'histoire des Pucés. Et pour compléter les échanges et les rencontres, visite guidée partagée dans les Pucés.

Informations : 06 29 65 50 20
vpah@plainecommune.com.fr



CIRCUIT HÔTELS DE VILLE À PIERREFITTE-SUR-SEINE ET STAINS

Samedi 17 septembre

15H45 - 18H / CIRCUIT

Pierrefitte-sur-Seine et Stains, deux villes si proches, deux hôtels de ville si différents !

D'une ancienne écurie de château pour Stains à un bâtiment de l'entre-deux-guerres à Pierrefitte-sur-Seine, deux architectures spécifiques témoins des constructions de cette maison de la citoyenneté à travers le temps.

Un circuit vous est proposé pour découvrir ces deux hôtels de ville par des visites enchaînées.

Inscription indispensable et informations :
01 55 870 870 / Office de tourisme
de Plaine Commune Grand Paris
infos@plainecommunetourisme.com

Le programme :

15 h 45 : départ de Pierrefitte-sur-Seine en bus pour se rendre à Stains.

16 h 00 : visite de l'hôtel de ville de Stains et restitution théâtre.

17 h 00 : départ de Stains en bus pour se rendre à Pierrefitte-sur-Seine.

17 h 30 : visite de l'hôtel de ville de Pierrefitte-sur-Seine.

18 h 00 : retour en bus à Stains.

Pour visiter les hôtels de ville de façon indépendante, voir en pages 13 et 22.

UNE APPLICATION POUR DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE

**OH! AH! CHECK! /
APPLICATION NUMÉRIQUE POUR
LES AMOUREUX DU PATRIMOINE**

OhAhCheck! localise les points patrimoniaux remarquables de Plaine Commune. Pour partir à la rencontre de ces coins insolites, il vous suffit d'arpenter le territoire en suivant les repères sur la carte. À l'occasion des journées du patrimoine, 2 parcours thématiques ont été créés : le parcours street art et le parcours patrimoine industriel.

Plutôt street art ? C'est vers le Canal Saint-Denis qu'il faut se diriger. Plutôt patrimoine industriel ? Admirez le témoignage du passé ouvrier, des Magasins Généraux (Aubervilliers) à la cheminée de la Pharmacie centrale de France (Saint-Denis).

Et si en chemin vous découvrez des pépites ignorées, à vous de créer un point remarquable ! Plus vous checkez

et créez de points, et plus vous augmentez votre niveau.

Téléchargez l'application sur GooglePlay ou Apple store.



Point de départ des parcours : sortie du métro Front Populaire, ligne 12. À Front Populaire ouvrez l'application, dans l'onglet catégorie sélectionnez #Parcours patrimoine industriel ou #Parcours street art et partez à la recherche des repères sur la carte. Arrivé au premier point, vous pouvez « checker » et partir à la découverte du suivant. Informations : 06 29 65 50 20 vpah@plainecommune.com.fr



PROGRAMME DÉTAILLÉ DES VILLES DU TERRITOIRE

AUBERVILLIERS

Vendredi 16 septembre

18 H - 22 H / SOIRÉE D'OUVERTURE DE L'HÔTEL DE VILLE

2 rue de la Commune de Paris

Une visite de l'hôtel de ville sous l'angle de la citoyenneté en lien avec le patrimoine suivie d'une conférence sur les décors républicains. Les archivistes en profiteront pour présenter le nouveau portail numérique des archives municipales.

Samedi 17 septembre

10 H - 18 H / VISITE DE L'INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE (INP)

124 rue Barbusse

L'INP qui forme aux métiers de conservateur et de restaurateur est implanté dans l'ancienne manufacture des Allumettes. Entrez dans les ateliers de formation des sept domaines présents : sculpture, peinture, photographie, mobilier, arts du feu, arts textiles, arts graphiques et livre. Rencontrez les élèves et enseignants et leur travail sur les œuvres, dans un joyau du



patrimoine industriel reconverti. La bibliothèque et le laboratoire scientifique seront exceptionnellement accessibles au public.

Visite libre sur les créneaux réservés.
Inscription indispensable et informations :
marie-vigutto@inp.fr

Samedi 17 septembre et dimanche 18 septembre

10 H - 18 H / PORTES-OUVERTES DE LA VILLA MAIS D'ICI

77 rue des Cités

La friche culturelle de proximité, **Villa Mais d'Ici**, vous ouvre son portail rouge pour rencontrer les artistes et projets en résidence, et profiter des animations : projection du documentaire « Les Allumeurs », sur le patrimoine immatériel à travers la tradition de l'œil en Corse et méditerranée ; installation artistique « La fête foraine » de Flore Marvaux ou encore l'atelier « Precious Cargo, Les Afro-Américains en France depuis le XVIII^e siècle » de Cheryl Ann Bolden.

Informations : www.villamaisdici.org



14 H - 18 H / VISITE DE LA SEMEUSE ET DU PROJET 1001 PLANTES

Laboratoires d'Aubervilliers
41 rue Lécuyer

« Les Laboratoires d'Aubervilliers » est un lieu de recherche et d'expérimentation des pratiques artistiques contemporaines, installé dans une ancienne usine de roulements à bille. Ils accueillent des artistes en résidence, dont les projets se développent en lien avec le territoire.

Informations : 01 53 56 15 90
info@leslaboratoires.org

Toute la journée / JEU DE PISTE DE VISU « ALLEZ-Y PAR QUATRE CHEMINS ! »

De Visu est un jeu de piste à l'initiative du département de la Seine-Saint-Denis qui vous emmène à la découverte du patrimoine sportif du territoire. Sac sur le dos, affrontez 10 épreuves pour tester votre « waza » (technique d'art martial).

Inscription indispensable et informations :
www.tourisme93.com

Dimanche 18 septembre 2016

11 H - 16 H / FOCUS SUR LA FERME MAZIER : PROJET « PÉPINIÈRE/LÉGUMES »

70 rue Heurtault

Maison de culture légumière du XVII^e, la ferme Mazier accueille un chantier-école mené par l'association Apij Bat, pour réhabiliter le bâtiment avec des techniques d'écoconstruction.

11 H / BALADE MYSTÈRE AVEC MÉLIADÈS ET VISITE DU JARDIN DES TRAVERSES

Place de l'hôtel de ville

Vous êtes plutôt curieux et vous avez le goût du risque mais seriez-vous prêt à voyager sans savoir ce que vous allez découvrir ? La compagnie Méliadès vous propose une balade mystère qui vous emmènera à la découverte d'un lieu inhabituel. Vous pourrez y passer l'après-midi !

www.ciemeliades.com

ÉPINAY-SUR-SEINE

Samedi 17 septembre 2016

15 H / DÉCOUVERTE DU PARC JEAN-MONNET ET DES DEMEURES

Devant la DACRI / 3 rue Mulot

Parc à l'anglaise dessiné par Louis-Martin Berthault au XIX^e siècle. Venez remonter le temps en visitant l'ancienne demeure de Louis-Georges Mulot puis en prenant un goûter à l'anglaise sur la terrasse d'une maison en meulière.

En cas de forte pluie, la visite sera remplacée par une visite des demeures du XIX^e siècle.
Informations : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

16 H / SPECTACLE ACTEUR 2.0

Auditorium de la médiathèque Colette
49 rue de Paris

Par f.o.u.i.c. théâtre

En abordant le thème de l'identité face aux nouvelles technologies, cette comédie grinçante apporte une réflexion sur la place du citoyen face à la prédominance de l'image.

Durée : 25 min. Suivi d'une discussion.
Informations : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

16 H 45 / CONFÉRENCE DE NELLY SCHMIDT AUTOUR DE VICTOR-SCHÆLCHER ET L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

École Victor-Schœlcher / angle avenue De Lattre-de-Tassigny et Alfred-de-Musset
Nelly Schmidt, chercheur au CNRS spécialiste de l'histoire des sociétés coloniales, sera l'invitée de la conférence qui suivra la visite guidée de l'école Victor-Schœlcher.

Inscription indispensable et informations :
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

17 H / LES BERGES DE SEINE

Départ au Fort de la Briche

Par le groupe Agenda 21 du Conseil Consultatif de la ville

Avec plusieurs kilomètres de promenade piétonnière aménagée, les berges de Seine à Épinay représentent la plus grande rive préservée du Grand Paris. Entre histoire, patrimoine naturel et bâti, venez redécouvrir cet espace paisible aux multiples anecdotes.

Durée : 1h30
Informations : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr



9 H 30 - 18 H 30 / « (RE)DÉCOUVRE LA VILLE À TRAVERS MES YEUX »

Hall de l'hôtel de ville / 1-3 rue Quétigny
Cette exposition met à l'honneur le patri-
moine et les structures de la ville à travers
le regard des Spinassiens.

Entrée libre. Exposition jusqu'au 7 octobre.
Informations : laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

14 H - 18 H / VISITES DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME DES MISSIONS

102 avenue Joffre

Présenté comme le pavillon des missions
catholiques à l'exposition coloniale de
1931, l'église fut reconstruite à Épinay en
1933. Classé monument historique depuis
1994, ce bâtiment surprend par son histo-
ire et ses détails architecturaux.

Visite libre de 14 h à 18 h et guidée à 14 h 30.
Durée : 45 min.

Informations : 01 49 71 98 18
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr



15 H 30 / VISITE DE L'ÉCOLE VICTOR-SCHŒLCHER

Angle de l'avenue De Lattre-de-Tassigny
et Alfred-de-Musset

Inaugurée le 16 septembre, cette nouvelle
école à l'architecture innovante est 100%
écologique. Elle dévoilera ses secrets autour
d'une visite inédite animée par la direc-
tion générale des Services Techniques de
la Ville d'Épinay-sur-Seine.

Inscription indispensable :
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

Dimanche 18 septembre 2016

10 H, 14 H, 15 H 45, 17 H 30 / DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE CITOYEN EN AUTOCAR 1949

Parvis de l'hôtel de ville / 1-3 rue Quétigny
À bord d'un authentique autocar Saurer
1949, venez découvrir le patrimoine
citoyen de la ville en passant devant l'hô-
tel de ville, l'école Pasteur ou encore les
cités-jardins qui jalonnent la ville.

Durée : 1 h 15.
Inscription indispensable et informations :
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr / 01 49 71 98 18



14 H / VISITE GUIDÉE : HÔTEL DE VILLE

Parvis de l'hôtel de ville / 1-3 rue Quétigny
De l'ancien domaine du marquis de Terrail
à l'hôtel de ville, découvrez ce bâtiment au
mobiliier classé « Monument Historique »
dont l'histoire architecturale est ponctuée
d'anecdotes.

Durée : 1 h 30 / Informations : 01 49 71 98 18
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

16 H 30 / VISITE ET CONCERT « ORGUES ET CHŒURS »

Église Saint-Médard / 3 rue de l'Église
Construite en 1736, une partie de son mobi-
lier intérieur est inscrit aux monuments his-
toriques. Le grand orgue, pièce maîtresse
du concert, accompagnera la visite.

Durée : 2 h. / Informations : 01 49 71 98 18
laurie.coppin@epinay-sur-seine.fr

L'ÎLE SAINT-DENIS

Samedi 17 septembre et dimanche 18 septembre

LA FABRIQUE ACTIVE DU PAYSAGE

La FACT vous invite à (re)découvrir L'Île-
Saint-Denis sous un angle paysager et
poétique. 10 projets artistiques inédits
mettent en lumière des paysages de l'île
à travers un parcours visuel et sonore.

Un projet du CSTB et Bellastock,
en partenariat avec la ville de L'Île-Saint-Denis,
Plaine Commune, la Région Ile-de-France
et la Préfecture de Région (DRAC Ile-de-France).
Informations :
Facebook « Fabrique Active du Paysage »

10 H - 17 H / LES VOIX DE L'ÎLE-SAINT-DENIS, BALADE SONORE

Place des Arts devant la Maison
des Initiatives et de la Citoyenneté
Vous entrez dans l'intimité de la ville avec
un audioguide hors du commun. Ici, ce
sont les habitants qui vous guident. Au
son de leurs voix, au fil de leurs histoires,
de leurs souvenirs et de leur perception des
lieux, la ville s'anime et devient le terrain
d'une balade sonore sensible et humaine.

Durée : 1 h 30 environ / Balade libre. Prêt de
casques contre pièce d'identité ou caution de 20€.
Informations : www.lesvoixdici.fr



PIERREFITTE SUR SEINE

**Du lundi 12 septembre
au vendredi 30 septembre**

**EXPOSITION « PIERREFITTE D'HIER
À AUJOURD'HUI »**

Hôtel de ville / 2 place de la Libération
À travers des images anciennes et récentes
de la commune, partez à la découverte
des bâtiments municipaux embléma-
tiques et retracez l'histoire de la ville.

Informations : 01 72 09 33 11
archives-doc@mairie-pierrefitte93.fr

Mercredi 14 septembre

**14 H - 17 H / « APRÈS-MIDI
PATRIMOINE ET CITOYENNETÉ »**

Hôtel de ville / 2 place de la Libération
Durant une après-midi, petit-e-s et
grand-e-s participeront à des ateliers
de reconstitution patrimoniaux et
citoyens. Élections, mariage, reconsti-
tution d'un conseil municipal de 1901,
devenez acteurs de l'histoire commune
locale et découvrez les coulisses des

activités citoyennes de la municipalité.
Avec la participation du service Jeunesse,
des centres de loisirs de la ville et de l'as-
sociation Pierrefittoise Ose art'M.

Informations : 01 72 09 33 11
archives-doc@pierrefitte93.fr

Vendredi 16 septembre

**18 H / VERNISSAGE « EXPOSITION
D'UNE DONATION DE SOLDATS
DE PLOMB NAPOLÉONIENS »**

Hôtel de ville / 2 place de la Libération
L'exposition sera permanente et en libre
accès aux horaires d'ouverture de la
Mairie.



Samedi 17 septembre 2016

17 H 30 / VISITE GUIDÉE

**« L'HÔTEL DE VILLE DE PIERREFITTE :
LA MAISON COMMUNE »**

Venez visiter l'hôtel de ville de Pierrefitte-
sur-Seine et découvrir l'évolution archi-
tecturale du bâtiment à travers l'histoire
de la maison commune pierrefittoise.

Informations : 01 72 09 33 11
archives-doc@mairie-pierrefitte93.fr
Possibilité de circuit avec l'hôtel de ville
de Stains, voir en page 4.
Inscription indispensable et informations :
01 55 870 870
infos@plainecommunetourisme.com

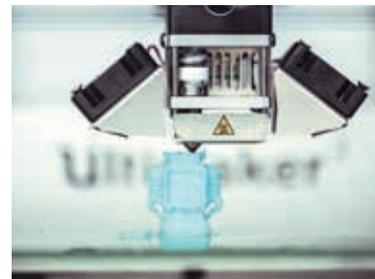


**Samedi 17 septembre
et dimanche 18 septembre**

**17 H ET 18 H 15 / « VISITE DE L'ORGUE
DE L'ÉGLISE SAINT-GERVAIS
SAINT-PROTAIS »**

Venez visiter l'orgue de l'église Saint-
Gervais Saint-Protais de Pierrefitte et
découvrir ses ressources sonores à travers
l'interprétation de courtes pièces.

Informations : 01 72 09 33 11
archives-doc@mairie-pierrefitte93.fr



SAINT-DENIS

Samedi 17 septembre 2016

10 H ET 14 H / RÉHABILITATION DE L'IMMEUBLE COIGNET, UNE PERFORMANCE DE BÉTON

François Coignet était un industriel, chimiste, utopiste social, qui a contribué à résoudre le problème crucial, à son époque, du logement insalubre. La visite de son immeuble construit vers 1870 en béton pour loger ses ouvriers, nous plongera dans les origines expérimentales et sociales du béton.

Inscription indispensable et informations : www.tourisme93.com

10 H - 16 H / RÉSERVES DU MUSÉE DES ARTS ET MÉTIERS

218 avenue du président Wilson

Avec ses 80 000 objets et dessins conservés, les réserves du musée s'ouvrent au public pour lui faire découvrir ce bâtiment exceptionnel et les trésors accumulés depuis le XVII^e siècle.

Visite toutes les heures. Inscription indispensable et informations : www.tourisme93.com

10 H 30 / VISITE FRONTIÈRES : BASTINA

Devant le Cinéma l'Écran

1 passage de l'aqueduc

Par sa diversité historique, urbanistique, sociale et culturelle, émerge à Saint-Denis une multitude de situations de frontières qu'on va essayer d'appréhender durant la balade.

Inscription indispensable et informations : bastina@bastina.fr

13 H 15 - 16 H / BALADE, PROJECTION, RENCONTRE AUTOUR DE L'ÎLOT 8

Cinéma l'Écran / 1 passage de l'aqueduc

Au programme : profitez de cet après-midi « Îlot 8 » et entrez dans l'échange.

13 h 15 : balade urbaine pour une découverte in situ de l'îlot 8.

14 h : projection de films réalisés avec les habitants sur le territoire.

15 h - 16 h : table ronde autour du plan de rénovation urbaine du centre-ville.

Inscription indispensable et informations : contact@latoileblanche.org

14 H / L'ATELIER DE MOULAGE DE LA RÉUNION DES MUSÉES NATIONAUX ET DU GRAND PALAIS

Entrez dans les coulisses des ateliers d'art et venez découvrir les secrets de reproduction des plus grands chefs-d'œuvre.

Durée : 1 h

Inscription indispensable et informations : www.tourisme93.com

14 H / PROMENADE COMMENTÉE DE LA STREET ART AVENUE®

Découvrez les abords du Canal Saint-Denis réinvestis par une vingtaine d'artistes et collectifs.

Durée : 2 h

Inscription indispensable et informations : Office de tourisme Plaine Commune Grand Paris : 01 55 87 08 73 ou infos@plainecommunetourisme.com

14 H - 18 H / ATELIER PARTICIPATIF FRANCIADE-POINTCARRÉ

Atelier-boutique Franciade

42 rue de la Boulangerie

Découvrez de nouveaux gestes créatifs grâce à un atelier mêlant artisanat numérique, savoir-faire et patrimoine.

Informations : Carine Tontini au 06 21 76 63 29 ou Vanina Bartoli au 06 73 73 01 86

14 H, 15 H 30 ET 17 H / VISITE GUIDÉE DE LA MAISON D'ÉDUCATION DE LA LÉGION D'HONNEUR

1 rue de la République

Internat de jeunes filles fondé par Napoléon Ier dans l'ancienne abbaye royale, vous y découvrirez sa cour d'honneur, ses bâtiments monumentaux, son jardin à la française et ses histoires.

Inscription indispensable et informations : Office de tourisme Plaine Commune Grand Paris : 01 55 87 08 73 ou infos@plainecommunetourisme.com



14 H ET 16 H 30 / BALADE DÉCOUVERTE DE LA 1^{RE} HBM : LA RUCHE

5 rue Paul-Lafargue

La première Habitation Bon Marché (HBM), la Ruche, pionnière du logement social, est exceptionnellement ouverte au public pour une visite-découverte dans le quartier de La Plaine, dans un paysage social, économique et environnemental en pleine mutation, de Saint-Denis à Aubervilliers.

Durée : 1 h 30

Visite accompagnée de M. Jean-Jacques Clément, association Mémoire vivante de la Plaine.
Inscription indispensable et informations : www.tourisme93.com

14 H - 18 H / PRÉSENTATION DE JOUETS ANCIENS Couvent des Ursulines

16 rue des Ursulines

En partenariat avec la ludothèque de Saint-Denis.

Informations : lesamisducouvent.free.fr

14 H 30 / L'ATELIER DE CHALCOGRAPHIE, DES ATELIERS D'ART DE LA RÉUNION DES MUSÉES NATIONAUX

En visitant ces ateliers d'art, anciennement dénommés « les ateliers de moulage et de chalcographie du Louvre », aux savoir-faire reconnus dans le monde entier, vous vous familiariserez avec les procédés traditionnels de l'impression en taille douce, les techniques de moulage et les « secrets » de la patine. Les différentes étapes nécessaires pour la réalisation d'une estampe, de la gravure sur cuivre au tirage sur papier vous seront expliquées et vous assisterez à une démonstration sur une presse à taille-douce traditionnelle (impression d'une estampe).

Durée : 1 h

Inscription indispensable et informations : www.tourisme93.com



15 H - 21 H / SYNTHÉSIE INVITE AU DÉTAIL

Devant la basilique Saint-Denis Spécialisée dans les musiques expérimentales, l'association propose de mettre en résonance la création sonore contemporaine avec le patrimoine architectural du centre-ville de Saint-Denis. Concerts et performances seront proposés sur la place du Caquet et ses alentours.

Informations : www.synesthesie.com
lg@synesthesie.com

15 H 30 / VRAIE-FAUSSE VISITE DU COUVENT DES URSULINES PAR LE « PÈRE FRANCESCO »

16 rue des Ursulines

Par la Nan Compagnie

Durant 50 minutes, vous pourrez apprécier les explications parfois étonnantes de Père Francesco, autant que ses divagations poétiques ou coquines, ainsi que des surprises qu'il a préparées tout au long de la visite.

Informations : lesamisducouvent.free.fr



17 H / VISITE GUIDÉE : « LA COMMUNE DE PARIS, UNE - RÉVOLUTION - CITOYENNE ? »

Musée d'art et d'histoire de Saint-Denis
22 bis rue Gabriel-Péri

Avant que ne débutent les travaux de rénovation du fonds sur la Commune de Paris de 1871, nous proposons de mettre en lumière l'esprit citoyen qui anima les communards. Qui étaient ceux qui prirent les armes ? Quel idéal de citoyenneté défendirent-ils ? Comment exercèrent-ils leur citoyenneté ? Nous esquisserons des pistes de réponses afin de mieux comprendre ce moment historique de débats publics et d'expérimentation politique, fondateur de la III^e République.

Pas d'inscription préalable.
Informations : 01 42 43 37 57



Samedi 17 septembre et dimanche 18 septembre

Toute la journée / SUIVEZ LA FLÈCHE, UN CHANTIER PAS COMME LES AUTRES

Depuis 1219, la basilique était surmontée d'une flèche de 86 mètres. Fragilisée par un ouragan, elle est démontée en 1845. Aujourd'hui, la ville a obtenu l'accord pour remonter cette flèche et ouvrir un chantier unique où les visiteurs pourront découvrir le travail des tailleurs de pierre, charpentiers, etc. Un avant-goût les 17 et 18 septembre...

Informations : www.suivezlafleche.fr
et sur Twitter @LaFlecheStDenis

10 H - 18 H / ANIMATIONS DE LA BASILIQUE CATHÉDRALE DE SAINT-DENIS

La nécropole royale officielle des Capétiens, chef d'œuvre de l'art gothique s'anime. Au programme : visites commentées thématiques (départ environ toutes les 15 min), ouverture exceptionnelle et visites du jardin médiéval situé derrière le chevet du monument.



À partir de 12 h le dimanche
Informations : www.saint-denis-basilique.fr

13 H 30 - 18 H / OUVERTURE DU SITE FABRIQUE DE LA VILLE 4 rue du Cygne

Par l'unité d'archéologie de la ville de Saint-Denis

Découvrez l'étendue des différentes dimensions de l'archéologie en vous élevant grâce à un parcours dans un échafaudage surmontant un édifice à l'histoire mouvementée ou en vous penchant sur une fouille archéologique qui n'en finit pas de nous surprendre depuis 8 ans.

Visites libres ou guidées et modèle de fouille pour les enfants. Pas d'inscription préalable.
Informations : 01 83 72 23 28
action.culturelle.archeologie@ville-saint-denis.fr

Samedi : 15 H - Dimanche : 14 H 30 / L'ATELIER (EM)PORTABLES Cinéma l'Écran / 14 passage Aqueduc Par le musée d'art et d'histoire de Saint-Denis

Faites un film sur le musée de Saint-Denis avec votre téléphone portable et participez au festival Musées (Em)portables du



10 au 12 janvier 2017. Un médiateur vous accueille, vous présente les modalités de participation et vous guide dans le musée. Pensez à amener votre téléphone, votre tablette ou votre caméra de poche !

Pas d'inscription préalable.
Informations : 01 42 43 37 57

14 H - 18 H / MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DE SAINT-DENIS

22 bis rue Gabriel-Péri

Des citoyens à votre service

Des habitants de Saint-Denis vous proposent un parcours audioguidé dans les collections. Les parcours mp3 sont à disposition à l'accueil tout au long de l'année.

Regards sur le musée

Des étudiants de l'École Nationale Supérieure d'Architecture Paris-Val-de-Seine ont parcouru les salles du musée pour imaginer et raconter une histoire intime. Leurs vidéos vous feront traverser le musée d'une façon aussi rafraîchissante que personnelle.

Pas d'inscription préalable.
Informations : 01 42 43 37 57

14 H / VISITES GUIDÉES DU COUVEN DES URSULINES

16 rue des Ursulines

Découvrez l'histoire et les secrets du couvent lors de visites guidées menées par les bénévoles.

Informations : lesamisducouvent.free.fr

14 H / EXPOSITION DE BRODERIES

16 rue des Ursulines

Exposition intergénérationnelle et multiculturelle réalisée par les habitants du couvent et leurs voisins de l'association MELODI de la Villa Franklin.

Informations : lesamisducouvent.free.fr



Dimanche 18 septembre

9 H 30 - 12 H / MARCHÉ DU MONDE DE SAINT-DENIS - VISITE BASTINA

Cinéma l'Écran / 1 passage de l'aqueduc
Découvrez le marché du monde et ses saveurs lors d'une balade menée par un habitant « passeur de culture ».

Inscription indispensable et informations :
bastina@bastina.fr

17 H / VISITE GUIDÉE « ÉLUARD, PICASSO, DES CITOYENS ENGAGÉS »

Musée d'art et d'histoire
22 bis rue Gabriel-Péri

Pour les surréalistes, la liberté de création est indissociable des libertés fondamentales. Aussi André Breton et ses compagnons, Paul Éluard et Picasso, entre autres, s'engagent-ils politiquement dès les années 20. Le poète et l'artiste deviennent des militants infatigables de la résistance à l'oppression, de la liberté et de la paix, durant la Guerre d'Espagne, la Seconde Guerre mondiale puis la Guerre froide.

Pas d'inscription préalable.
Informations : 01 42 43 37 57



18 H 30 / CONCERT-CONFÉRENCE DE VIOLE DE GAMBE AU COUVENT DES URSULINES PAR BRUNO AUGER

16 rue des Ursulines
Soirée autour de la musique de Marin Marais inspirée du film qui fit découvrir au grand public la viole de gambe « Tous les matins du monde » suivi du traditionnel pot de l'amitié.

Informations : lesamisducouvent.free.fr

18 H / EXPOSITION DE POTERIES DE BRUNO AUGER

Couvent des Ursulines
16 rue des Ursulines
Exposition à découvrir en parallèle de la conférence.

Informations : lesamisducouvent.free.fr



SAINT-OUEN

Samedi 17 septembre 2016

11 H / VISITE DU TRIBUNAL D'INSTANCE DE SAINT-OUEN

4 rue Diderot

Inscription indispensable et informations :
01 71 86 62 68

14 H - 18 H / PORTES OUVERTES DES ARCHIVES MUNICIPALES DE SAINT-OUEN

9 boulevard Victor-Hugo (Persépolis)

Informations : 01 71 86 62 68
Sans réservation.



14 H - 21 H / PORTES OUVERTES DE MAINS D'ŒUVRES

1 rue Charles-Garnier
Mains d'œuvres, ancien centre sportif de l'entreprise Valéo, vous ouvre grand ses portes. Venez visiter ce patrimoine industriel de 4 000 m², en participant à des activités de pratique artistique, en rencontrant les artistes en résidence et en découvrant la jeune création contemporaine à travers spectacle, exposition et concerts.

Informations : www.mainsdoeuvres.org

Dimanche 18 septembre 2016

14 H ET 16 H / VISITE GUIDÉE DE L'HÔTEL DE VILLE

Façade principale de l'hôtel de ville
4 place de la République

Accès au premier étage par l'escalier d'honneur, visite des salles du conseil et du bureau municipal.

Sans réservation.



STAINS

Samedi 17 septembre

14 H - 17 H / EXPOSITION « JE PEINS MA VILLE »

Hôtel de ville

6 avenue Paul-Vaillant-Couturier

Un groupe d'une dizaine d'enfants, âgés de 8 à 10 ans, exposera des peintures et des dessins qu'ils auront préalablement réalisés en étroite collaboration avec les anciens de la résidence Salvador-Allende de Stains.

Informations : 01 49 71 84 14

14 H - 17 H / VISITE DE LA SALLE SOUVENIR

Hôtel de ville

6 avenue Paul-Vaillant-Couturier

Présentation des plaques de marbre de la salle du souvenir commémorant les mémoires des résistants morts durant les dernières guerres.

Informations : 01 49 71 84 14

16 H / RESTITUTION THÉÂTRALE D'UN CONSEIL MUNICIPAL

Hôtel de ville

6 avenue Paul-Vaillant-Couturier

Des adolescents en costume d'époque mettront en scène un conseil municipal en s'appuyant sur des documents historiques retraçant les échanges entre élus.

Informations : 01 49 71 84 14

Possibilité de circuit avec l'hôtel de ville de Pierrefitte-sur-Seine, voir en page 4.

Pour suivre le circuit d'une ville à l'autre, inscriptions auprès de l'Office de tourisme Plaine Commune Grand Paris : 01 55 870 870 / infos@plainecommunetourisme.com



Dimanche 17 septembre

11 H / VISITE DE LA CITÉ-JARDIN DE STAINS

Par l'Association régionale des cités-jardins d'Île-de-France

Venez découvrir ce quartier exemplaire du début du XX^e siècle, mêlant habitat collectif et pavillonnaire, équipements et commerces, jardins privés et familiaux. Chacune des personnes rencontrées sur le chemin vous racontera son histoire et son attachement à ce patrimoine. Cité idéale prônant le bien-vivre ensemble, la mixité sociale, les temps de rencontres festifs et les moments partagés, les cités-jardins inspirent les villes de demain non seulement du point de vue de leurs qualités constructives mais aussi pour le modèle de société qu'elles véhiculent.

Inscription indispensable et informations :

01 58 69 77 93

memoiresdecitejardin@stains.fr



VILLETANOISE

Samedi 17 septembre

17 H / « NOS IDENTITÉS » PERFORMANCES ET PATRIMOINE

132 avenue Jean-Baptiste-Clément

Au pied du quartier Saint-Leu, performances landart par Oswald Boston et chorégraphique par la compagnie Alfred Alerte. Le tout sur fond d'un paysage sonore créé par des collégiens de Jean-Vilar autour de l'œuvre d'Amin Maalouf « les identités meurtrières ».

Informations : Service culturel, 01 49 40 76 04

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE AUX ARCHIVES NATIONALES

Entrée libre.
www.archives-nationales.culture.gouv.fr
50 rue Guynemer, Pierrefitte-sur-Seine



14 H - 18 H / EXPOSITION « LE FOOT, UNE AFFAIRE D'ÉTAT »

De ses personnalités marquantes à ses enjeux actuels, en passant par la construction des stades, l'exposition présente le rôle et l'investissement de l'État dans l'Histoire du foot.

14 H - 17 H / VISITES GUIDÉES DU SITE

Découvrez les coulisses du bâtiment imaginé par Massimiliano Fuksas et le fonctionnement d'un des plus grands centres d'archives d'Europe. Entre quais de déchargement, magasins, salle de lecture, les différents corps de métiers interviennent pour permettre la collecte, la conservation et la communication des archives de la nation.

Départ toutes les heures - tickets retirés sur place.
Une autre visite est également proposée aux enfants (8-13 ans).
Réservations : www.tourisme93.com

14 H - 18 H / JEU TRIVIAN

Questions sur les Archives nationales sur le mode du jeu « Trivial Pursuit » pour petits et grands (lots à gagner).

14 H - 18 H / DÉMONSTRATIONS DE RESTAURATION, DE RELIURE ET DE DORURE

Les techniciens d'art-restaurateurs vous font découvrir leur savoir-faire et leurs interventions sur les documents d'archives.

14 H - 18 H / BRADERIE DES ARCHIVES

Ouvrages, inventaires, catalogues, cartes postales produits par les archives nationales en vente à prix réduits.

14 H - 18 H / ACTIVITÉS « AUTOUR DU FOOT ! » POUR LE JEUNE PUBLIC

Visite guidée de l'exposition « le foot, une affaire d'État », et ateliers au choix :

Football format A4 (7-12 ans) :

Réalisation d'un terrain de foot en feutrine.

Héraldique du foot (6-11 ans) :

Réalisation du blason de ton équipe !

Le foot des petits artistes (4-7 ans) :

Création d'une œuvre d'art abstraite.

Tournoi de Babyfoot pour petits et grands.

PROGRAMME DES ANIMATIONS

HEURES	ANIMATIONS	
MERCREDI 14 SEPTEMBRE		
14 h 00 - 17 h 00	Ateliers citoyens et théâtre forum	p.12
 VENDREDI 16 SEPTEMBRE		
Journée	Circuits découverte « Oh!Ah!Check! »	p.05
8 h 30 - 12 h 00	Exposition « Pierrefitte d'hier à aujourd'hui »	p.12
13 h 30 - 17 h 00	Exposition « Pierrefitte d'hier à aujourd'hui »	p.12
18 h 00	Vernissage « Exposition d'une donation de soldats de plomb napoléoniens »	p.12
18 h 00 - 22 h 00	Soirée d'ouverture autour de l'hôtel de ville	p.07
18 h 30	Café patrimoine	p.03
SAMEDI 17 SEPTEMBRE		
Journée	Circuits découverte « Oh!Ah!Check! »	p.05
Journée	Jeu de piste DE VISU « Allez-y par quatre chemins ! »	p.08
Journée	Suivez la flèche, un chantier pas comme les autres	p.18
8 h 30 - 12 h 00	Exposition « Pierrefitte d'hier à aujourd'hui »	p.12
9 h 30 - 18 h 30	Exposition « (Re)découvre la ville à travers mes yeux »	p.10
10 h 00 - 17 h 00	Animation de la Fabrique Active du Paysage (FACT)	p.11
10 h 00	Café patrimoine	p.03
10 h 00 - 16 h 00	Visite des réserves du musée des Arts et Métiers	p.14
10 h 00	Visite « Réhabilitation de l'immeuble Coignet, une performande de béton »	p.14
10 h 00 - 17 h 00	Balade sonore : « Les voix de L'Île-Saint-Denis »	p.11
10 h 00 - 18 h 00	Visite de l'Institut National du Patrimoine	p.07
10 h 00 - 18 h 00	Portes ouvertes de la Villa Mais D'Ici	p.07
10 h 00 - 18 h 00	Animation de la basilique	p.18
10 h 30 - 13 h 00	Visite « Frontières »	p.14
11 h 00	Visite du Tribunal d'Instance	p.21
13 h 15	Projection : rencontre autour de l'îlot 8	p.14
13 h 30 - 18 h 00	Ouverture du site de la fabrique de la ville	p.18
14 h 00	Présentation de jouets anciens en partenariat avec la ludothèque	p.16

■ Saint-Denis	■ Pierrefitte-sur-Seine	■ Aubervilliers
■ L'Île-Saint-Denis	■ Épinay-sur-Seine	■ Saint-Ouen
■ Stains	■ Villetanneuse	■ La Courneuve

HEURES	ANIMATIONS	
14 h 00	Atelier de moulage de la réunion des musées nationaux et du Grand Palais	p.15
14 h 00	Visite « Réhabilitation de l'immeuble Coignet, une performance de béton »	p.14
14 h 00	Balade découverte de la 1 ^{re} HBM : La Ruche	p.16
14 h 00	Visite guidée de la maison d'éducation de la Légion d'Honneur	p.15
14 h 00	Promenade Street Art Avenue	p.15
14 h 00 - 17 h 00	Exposition « Je peins ma ville! »	p.22
14 h 00 - 17 h 00	Visite de la salle du souvenir de la mairie	p.22
14 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visites guidées du Couvent des Ursulines	p.19
14 h 00 - 18 h 00	Des citoyens à votre service	p.19
14 h 00 - 18 h 00	Regards sur le musée	p.19
14 h 00 - 18 h 00	Visite de la semeuse et du projet 1001 plantes	p.08
14 h 00 - 18 h 00	Visite de l'église Notre-Dame des Missions	p.10
14 h 00 - 18 h 00	Visite libre de l'exposition « Le foot, une affaire d'état »	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite guidée jeune public « Le foot, une affaire d'état » aux Archives + atelier 6-11 ans « Héraldique du foot » + atelier 7-12 ans « Football format A4 » + atelier 4-7 ans « Le foot des petits artistes »	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Tournoi de babyfoot pour les petits et les grands	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite guidée des Archives nationales (8-13 ans)	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Atelier participatif : Franciade - Pointcarré	p.15
14 h 00 - 18 h 00	Portes ouvertes des Archives municipales	p.21
14 h 00 - 18 h 00	Braderie des Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite et démonstration à l'atelier de photographie et numérisation	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Démonstration de restauration, reliure et dorure aux Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Jeu Trivian aux Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Exposition de broderies multiculturelles au Couvent des Ursulines	p.19
14 h 00 - 21 h 00	Portes ouvertes de Mains d'Oeuvres : visites guidées, ateliers, apéro jam session	p.21
14 h 30	Atelier de chalcographie des Ateliers d'Art de la Réunion des Musées Nationaux	p.16
15 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
15 h 00	L'atelier (Em)portables au Musée d'Art et d'Histoire	p.18
15 h 00	Découverte du parc Jean Monnet et des demeures du XIX ^e siècle	p.09
15 h 00 - 21 h 00	Synesthésie invite au détail	p.17

■ Saint-Denis	■ Pierrefitte-sur-Seine	■ Aubervilliers
■ L'île-Saint-Denis	■ Épinay-sur-Seine	■ Saint-Ouen
■ Stains	■ Villetanneuse	■ La Couneuve

HEURES	ANIMATIONS	
15 h 30	Vraie-fausse visite du Couvent des Ursulines par le « père Francesco »	p.17
15 h 30	Visite guidée de la maison d'éducation de la Légion d'Honneur	p.15
15 h 30	Visite-Conférence de l'école Victor Schœlcher	p.10
15 h 45	Circuit hôtels de ville	p.04
16 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
16 h 00	Spectacle acteur 2.0	p.09
16 h 00	Reconstitution théâtrale d'un conseil municipal	p.22
16 h 30	Balade découverte de la 1 ^{re} HBM : La Ruche	p.16
16 h 45	Conférence : Victor Schœlcher et l'abolition de l'esclavage par Nelly Schmidt	p.09
17 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
17 h 00	Visite guidée de la maison d'éducation de la Légion d'Honneur	p.15
17 h 00	Visite guidée : la Commune de Paris, une « révolution » citoyenne ?	p.17
17 h 00	Découverte des berges de Seine	p.09
17 h 00	« Nos identités », performances et patrimoine	p.23
17 h 00	Visite guidée de l'orgue de l'église Saint-Gervais Saint-Protais	p.13
17 h 30	Visite guidée : « L'hôtel de ville de Pierrefitte : la maison commune »	p.13
18 h 15	Visite guidée de l'orgue de l'église Saint-Gervais Saint-Protais	p.13

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Journée	Circuits découverte « Oh!Ah!Check! »	p.05
Journée	Jeu de piste DE VISU « Allez-y par quatre chemins ! »	p.08
Journée	Suivez la flèche, un chantier pas comme les autres	p.18
9 h 30 - 12 h 00	Marché du monde de Saint-Denis - Visite Bastina	p.20
9 h 30 - 18 h 30	Exposition « (Re)découvre la ville à travers mes yeux »	p.10
10 h 00 - 17 h 00	Animations de la Fabrique Active du Paysage (FACT)	p.11
10 h 00	Découverte du patrimoine citoyen en autocar 1949	p.10
10 h 00 - 17 h 00	Balade sonore : « Les voix de L'île-Saint-Denis »	p.11
10 h 00 - 18 h 00	Portes ouvertes de la Villa Mais D'ici	p.07
11 h 00 - 16 h 00	Focus sur la ferme Mazier : projet « Pépinière/légumes »	p.08
11 h 00	Visite de la cité-jardin : citadin, citoyen, cité-jardin, si t'es jardin ?	p.22
11 h 00	Balade mystère avec Méliadès et visite du jardin des traverses	p.08
12 h 00 - 18 h 00	Animation de la basilique	p.18
13 h 30 - 18 h 00	Ouverture du site de la fabrique de la ville	p.18
14 h 00 - 18 h 00	Visites guidées du Couvent des Ursulines	p.19
14 h 00	Visite guidée de l'hôtel de ville	p.11
14 h 00	Découverte du patrimoine citoyen en autocar 1949	p.10

HEURES	ANIMATIONS	
14 h 00	Visite guidée de l'hôtel de ville	p.21
14 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Des citoyens à votre service	p.19
14 h 00 - 18 h 00	Regards sur le musée	p.19
14 h 00 - 18 h 00	Visite de la semeuse et du projet 1001 plantes	p.08
14 h 00 - 18 h 00	Visite de l'église Notre-Dame des missions	p.10
14 h 00 - 18 h 00	Visite libre de l'exposition « Le foot, une affaire d'état » aux Archives	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite guidée jeune public « Le foot, une affaire d'état » aux Archives + atelier 6-11 ans « Héraldique du foot » + atelier 7-12 ans « Football format A4 » + atelier 4-7 ans « Le foot des petits artistes »	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Tournoi de babyfoot pour les petits et les grands	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite guidée des Archives nationales (8-13 ans)	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Braderie des Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Visite et démonstration à l'atelier de photographie et numérisation	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Démonstration de restauration, reliure et de dorure aux Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Jeu Trivial aux Archives nationales	p.24
14 h 00 - 18 h 00	Exposition de broderies multiculturelles au Couvent des Ursulines	p.19
14 h 30	L'atelier (Em)portables au Musée d'Art et d'Histoire	p.18
14 h 30	Atelier de chalcographie des Ateliers d'Art de la Réunion des Musées Nationaux	p.16
15 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
15 h 30	Visite-Conférence de l'école Victor Schœlcher	p.10
15 h 45	Découverte du patrimoine citoyen en autocar 1949	p.10
16 h 00	Visite guidée des Archives nationales	p.24
16 h 00	Visite guidée de l'hôtel de ville	p.21
16 h 30	Visite et concert « orgues et chœurs » de l'église Saint-Médard	p.11
17 h 00	Visite guidée de l'hôtel de ville	p.21
17 h 00	Visite guidée « Eluard, Picasso, des citoyens engagés » au Musée d'Art et d'Histoire	p.20
17 h 00	Visite guidée de l'orgue de l'église Saint-Gervais Saint-Protais	p.13
17 h 30	Découverte du patrimoine citoyen en autocar 1949	p.10
18 h 00	Exposition des poteries de Bruno Auger au Couvent des Ursulines	p.20
18 h 15	Visite guidée de l'orgue de l'église Saint-Gervais Saint-Protais	p.13
18 h 30	Concert-conférence autour de l'oeuvre de Marin Marais	p.20

■ Saint-Denis	■ Pierrefitte-sur-Seine	■ Aubervilliers
■ L'île-Saint-Denis	■ Épinay-sur-Seine	■ Saint-Ouen
■ Stains	■ Villetanneuse	■ La Couneuve

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES :

COUVERTURE :

Thomas Lefeuve
© Marianne Catherine
Deneuve de Marielle Polska

**Aïman Saad Ellaoui /
ville de Saint-Denis**
© p.18

PAGES INTÉRIEURES :

Matthieu Rondel
© p.2

Pierre Le Tulzo
© p.4, p.6, p.12, p.16, p.22, p.23

Suzanne Brun
© p.7

Pauline Crenn
© p.8

Willy Vainqueur
© p.15 droite, p.19

Haze Kware
© p.15 gauche

Emmanuel Sala
© p.14 gauche

Vinciane Verguethen
© p.21 gauche

Edmond Flecher
© p.10 droite

Rayarn
© p.24

Plaine Commune
© p.5, p.13 droite

Ville Épinay-sur-Seine
© p.9

**Archives municipales
d'Épinay-sur-Seine**
© p.10 gauche

**Archives municipales
de Pierrefitte-sur-Seine**
© p.13 gauche

**Archives municipales
de Saint-Ouen**
© p.21 droite

Les voix d'ici
© p.11

Synesthésie
© p.17 gauche

**Office de Tourisme
Plaine Commune Grand Paris**
© p.17 droite

La Toile Blanche
© p.14 droite

**Musée d'Art et d'Histoire
de Saint-Denis**
© p.20 droite

Bastina
p.20 gauche

Maquette
Polysémique
d'après DES SIGNES
studio Mucbir Desclouds 2015

Plus d'informations :

Contactez la mission tourisme
& patrimoine de Plaine Commune :
vpah@plainecommune.com.fr
06 29 65 50 20

Ou rendez-vous à l'Office de tourisme
Plaine Commune Grand Paris
1 rue de la République à Saint-Denis
www.tourisme-plainecommune-paris.com
01 55 87 08 70
infos@plainecommuneturisme.com

Et n'hésitez pas à consulter
les sites internet des villes!